

## 销售条款和条件

**协议。**本文件规定了本文件正面所示的卖方（“卖方”）在买方下订单并被卖方接受时向买方（“买方”）出售其产品的条款和条件。所有订单的接受均应遵循并包含这些销售条款和条件（简称“条款和条件”）。本文件正面的条款应优先于本文件中任何不一致的条款。买方向卖方下达订单，即表示同意本条款和条件。对于采购订单或买方提交的其他文件中包含的任何不同或额外条款或条件，除非经卖方明确书面同意，均以本条款和条件为准。卖方接受订单时，本条款和条件以及本文件将构成买方与卖方之间就订单中所规定产品（简称“产品”）的购买和销售所达成的“协议”。

**交付。**卖方应努力按买方订单中所请求的交付日期准时交货，但如果无法准时交货，卖方并不用承担责任。卖方所定的任何交付时间或日期仅是预计时间。卖方有权提前发货或分批发货，并相应地向买方开具发票。除**买方**在交付之后七（7）天内向卖方提出错误证明之外，应以卖方交货单中注明的重量和数量为准。

**变更。**开始处理订单后，未经卖方书面同意，买方不得修改、取消或以其他方式变更订单。任何此等修改、取消或变更应适用于卖方此时可能提出的额外条件，包括补偿卖方与此等变更有关的任何成本、费用和损失。

**付款。**付款期限为发票日后 30 天内。卖方应在产品发货时开具发票。就付款而言，每批发货构成一份单独的订单。买方应按照指示向发票注明的地点使用**指定**的货币付款。到期日之后未支付的任何金额将按每月 1.5% 或法律规定的最高利率（以较低者为准）计收利息。不得以买方对卖方或任何其他方拥有任何反要求、抵扣、调整或其他权利为由，减少应付给卖方的任何金额。如果买方未能支付某次或多次发货的到期款项，卖方有权（不排除其他补救措施）：(a) 暂停或取消未来发货，或 (b) 在发货/交货当时或之前要求支付现金。如果卖方对买方的财务状况不满意，在未来继续交付产品之前，卖方可要求支付现金或提供满意的担保。买方同意按要求向卖方提供信用信息。

**价格。**除非已接受的采购订单另有规定，否则由卖方在接受订单之日确定产品的价格。卖方的报价仅是暂定的，卖方有权随时更改价格。价格不含税和其他收费，在某些情况下可能不含材料附加费。

**税和收费。**对于因生产、销售、运输、交付或使用本文件下所销售的产品，卖方可能要向任何政府机构缴纳或代任何政府机构收取任何税、赋或其他费用，对此买方应补偿卖方。

**发货、所有权和损失风险。**卖方应按照贸易条款“FCA 发货地”（Incoterms 2010）发运和交付产品。在发货地将产品交付给承运人之后，产品的所有权和损失风险将转移到买方。

**无许可。**本文件下的任何产品销售都不会向买方转让对此类产品任何专利、商标或其他知识产权的任何权利或许可。卖方保留对本文件下所销售产品的所有知识产权的所有权。

**保证。**卖方保证在向买方交货时，本文件下所销售的产品符合卖方有关此类产品的标准书面规格。确定产品是否符合买方预期的用途和应用，将完全由买方负责。卖方作出的有关产品用途或应用的意见或建议据信是可靠的，但由于买方和其他方的使用和应用条件超出了卖方控制，卖方不对可获得的结果作出任何保证或担保。卖方不对以下原因造成的索赔负责：1) 买方或第三方的过失；2) 产品被篡改、污染或错误使用；3) 应买方要求作出的任何规定或修改；4) 买方未遵守卖方提供的健康和安全说明或行业标准；和/或 5) 买方未遵守法律。最后，卖方不对以下保证索赔负责：1) 提交时已超出索赔期限；2) 卖方没有获得合理的机会检查索赔相关产品，且买方未按卖方要求将此类产品退回。

**索赔期限；免责声明。**在发现违反保证 7 天之后或索赔相关产品交付 6 个月之后（以较早者为准），买方无权对卖方提出任何保证索赔或发起任何诉讼。买方未在有关期限内向卖方发出索赔或诉讼的书面通知，将构成对此等索赔或诉讼的无条件绝对弃权。除本条款和条件规定的之外，卖方不作出任何其他明确或暗含的保证，无论是法律或是其他情况下引起的，包括但不限于有关适销性、特定用途适合性和/或侵权的暗含保证。无论是单独使用所购产品或是与其他物质配合使用或是在任何工艺中使用，买方应承担使用产品造成的所有风险。

**责任限制。**无论是出于违约、保证、侵权（包括过失）或其他情况，就任何索赔卖方承担的全部责任以及买方享有的全部补救仅限于：(a) 发运替换产品，(b) 修改产品，或 (c) 退款或向买方提供信用，金额等于产品的购买价格，具体由卖方选择。尽管有上述规定，在任何情况下，卖方都不对买方的任何后续、间接、偶然、特殊、惩罚性或加深损害负责，包括但不限于违反卖方保证或本条款和条件所引起或与之有关，或产品所引起或与之有关的利润损失、机会损失或价值降低。在法律允许的范围内，卖方明确不承担与本规定不一致的任何法定补救。

除按本文件规定处理外，不应退回或抛弃宣称不合格的产品。在任何情况下，对于买方或任何第三方的任何作为、不作为或不实陈述造成的任何损失、损害、成本或费用，卖方均不承担责任。

**买方义务。**除本文件规定的其他义务之外，买方还应承担处理、使用或应用本文件下所交付产品和包装造成的任何损失或损害风险和责任。买方同意自身应熟悉并随时了解（不依赖卖方）处理和使用此等产品和包装涉及的任何人员和/或财产危害。买方应将任何危害告知其处理或使用或可预见将处理或使用此等产品的员工、客户、代理、经销商、顾问、独立承包人以及其他人员。对于因以下原因造成的任何责任、损失、成本或损害（包括合理的律师费），买方在此同意赔偿卖方、卖方子公司和关联企业、它们各自的董事、高级管理人员、股东、员工、代理、继任人和受让人，为他们提供辩护，并使他们免受损害，但最终确定是卖方重大过失或故意行为不当造成的除外：(a) 买方或其关联企业使用或处理产品，无论产品是否与任何其他材料、物质或设备配合使用，或是在任何制造过程中使用；(b) 买方或其关联企业未遵守法律；(c) 买方或其关联企业使用或处理产品造成知识产权的不当使用和/或侵权（包括但不限于专利、商标权或版权侵权）（出于本条的目的，所称的买方及其关联企业包括买方及其关联企业的高级管理人员、董事、员工、代理和代表）。如果卖方为了执行其在本条款和条件下的权利而提出诉讼，且在此诉讼中获胜，买方应补偿卖方为执行其在本文件下的权利而发生的所有成本和费用（包括但不限于合理的律师费和费用）。

**不履约的理由。**对于超出卖方控制的原因造成的不履约或履约延迟，包括但不限于买方的作为或不作为；自然灾害；罢工或其他劳动纠纷；恐怖行为；战争；工厂关闭；自愿或非自愿遵守任何政府机构的任何法律、命令、法规、建议或要求；无法获得燃料、材料或部件；运输延误或无法获得；机器或设备故障；火灾以及爆炸或事故，卖方均不承担责任。此外，卖方如果（基于商业上合理的理由）不能获得制造产品所需的原材料，也不承担责任。如果发生任何此类事件，卖方有权自行决定在其客户之间分配剩余的生产和/或供应，买方在此免除卖方未完全履行任何订单的责任。

**退货。**未经卖方事先书面同意，卖方不接受任何合格品的退货，买方不可取消任何订单。卖方将自行决定是否给予此等同意，卖方可对退回的产品收取 25% 的返仓费。买方必须按照卖方提供的指示退回所有产品，费用完全由买方承担。

**可退回包装。**如果发货要求使用可退回包装，卖方保留对此等可退回包装的所有权，买方必须在产品交付 60 天内以良好的状态将其退回（正常磨损除外）（运费到付）。如果买方未将可退回包装退回或退回的包装状况不良，买方同意应卖方的要求向卖方支付包装的合理费用。卖方可自行决定要求缴纳可退回包装押金。

**遵守法律。**在履行本协议的过程中，各方应遵守所有适用的法律和政府规章、法规和命令。

**反腐败合规性。**如果买方是卖方产品的经销商，买方证明：(i) 其完全遵守并将继续遵守卖方的《反海外腐败实践/反腐败政策（“政策”）》（参见卖方的网站：[www.elementsolutionsinc.com](http://www.elementsolutionsinc.com)）以及所有适用的反腐败法律，包括但不限于美国《反海外腐败法》（统称为“适用的法律”）；(ii) 未曾且将不会 (a) 出于影响任何行为或决定，获得或保留业务，或以其他方式获得不正当的优势，向任何政府官员、政府雇员、政党或政治职务的候选人支付、提供、或承诺支付、或授权支付任何款项或任何等价物，或 (b) 向任何个人支付、提供、或承诺支付、或授权支付任何款项或任何等价物，从而可合理地预期造成接收人违反其忠实或信用职责。卖方可审核买方的账簿和记录并进行其他内部审核，确认政策和适用的法律是否得到遵守。如果买方获悉或有理由获悉或怀疑涉及卖方、卖方任何关联企业，或卖方或其代表与此协议有关的行动违反政策和适用的法律，买方同意立书面告知卖方。

**其他。**买方不得转让本协议。如果拥有管辖权的法院认定本文件的任何规定无效或不可执行，应以有效、合法、可执行的方式修改此规定，最大程度实现本协议预期的效果；或在这种方式不可实现的情况下，予以删除并使其无效，所有情况均不影响本协议的任何其他条款。各方同意本文件下的产品销售不适用《联合国国际货物销售合同公约》。本协议受卖方主营业所在地的法律管辖，买方同意接受卖方主营业所在地法院的管辖。除非另有规定，本协议下的所有通知应采用书面形式，派人亲自送达或通过电子邮件或挂号/注册邮件发送，要求取得回执，在派人亲自送达或通过电子邮件发送之日或在以邮资已付方式寄出三（3）天之后视为收到。除依照本条款和条件第一段的规定之外，本文件构成双方有关产品销售的全部书面协议，不存在有关本条款和条件主题事宜的任何其他明示或暗含理解、协议、陈述。对本条款和条件的任何修改经卖方批准后才对卖方具有约束力。